



- 1 **Partene.** Disse vilkårene utgjør avtale ("Avtalen") om kjøp av produkter og tjenester fra HP Inc. (juridisk enhet nærmere identifisert nedenfor ("HP") til kunde (juridisk enhet angitt nedenfor) ("Kunden").
- 2 **Bestillinger.** "Bestilling" referer til en bestilling gitt av kunden og akseptert av HP, samt støttemateriell som partene identifiserer som innlemmet enten ved vedlegg eller henvisning ("Støttemateriell"). Støttemateriellet kan omfatte (for eksempel) produktlister, maskinvare eller programvarespesifikasjoner, standard eller forhandlede tjenestebeskrivelser, datablad og deres vedlegg, og arbeidsbeskrivelser (SOW), publiserte garantier og servicenivåavtaler, og kan være tilgjengelig for Kunden i papirutgave eller ved å gå til et utpekt HP-nettsted.
- 3 **Omfang og bestillingsplassering.** Avtalen kan brukes av Kunden enten for en enkelt Bestilling eller som et rammeverk for flere Bestillinger. I tillegg kan disse Avtalen brukes på global basis av partenes "Tilknyttede selskaper", som betyr enhver enhet som er kontrollert av eller som kontrollerer en part samt selskaper som en part har under felles kontroll med en tredjepart. Partene kan samtykke til disse vilkårene enten ved signatur der det er angitt nedenfor eller ved å henvise til disse vilkårene på Bestillinger. Tilknyttede selskaper deltar under disse vilkårene ved å bestille og spesifisere produkt- eller tjenestelevering i samme land som HP-partneren som aksepterer Bestillingen, henvise til disse vilkårene, og angi eventuelle ytterligere vilkår eller endringer som reflekterer lokale lover eller forretningspraksis.
- 4 **Bestillingsordninger.** Kunden kan gjøre bestillinger gjennom HPs nettsted eller kundespesifikk nettportal. Der det er hensiktsmessig, bør Bestillingen angi en leveringsdato. Hvis kunden senere utsetter leveringsdatoen for en eksisterende Bestilling med nitti (90) dager eller mer, så vil dette bli betraktet som en ny Bestilling. Kunden kan kansellere en maskinvarebestilling uten å bli belastet inntil fem (5) virkedager før forsendelsesdato.
- 5 **Priser og skatter.** Prisene vil være som skriftlig angitt av HP i et tilbud til kunden, eller - i mangel av et skriftlig tilbud - som angitt på HPs hjemmesider eller på en kundespesifikk nettportal, eller som angitt i HPs publiserte listepriker på tidspunktet en bestilling blir sendt til HP. Prisene er eksklusive skatter, avgifter og gebyrer (herunder gebyrer for installasjon, frakt og håndtering) med mindre annet er spesifisert. Hvis en kildeskatt er pålagt ved lov, må HP kontaktes for å klarlegge nødvendige prosedyrer. Rimelige tilleggskostnader, som for eksempel reiseutgifter som påløper ved konsulenttjenester, vil bli belastet særskilt.
- 6 **Faktura og betaling.** Fakturerte beløp forfaller til betaling tretti (30) dager etter fakturadato. Ved betalingsmislighold kan HP suspendere eller kansellere åpne bestillinger eller tjenester.
- 7 **Eiendomsrettens overgang og risiko for tap eller skade.** For maskinvareprodukter vil fare for tap og skade gå over til Kunden ved fysisk levering til Kunden eller Kundens utpekte. Retten til maskinvareprodukter vil overføres til kunden etter at overlevering av varene og full betaling har skjedd.
- 8 **Levering.** HP vil iverksette alle rimelige tiltak for å kunne gjennomføre levering til avtalt tid. HP kan velge å levere programvare og all relatert produkt-/lisensinformasjon ved elektronisk overføring.
- 9 **Installasjon.** Hvis HP skal gjennomføre installasjon av leverte produkter, vil HPs retningslinjer (tilgjengelige på forespørsel) beskrive HPs krav til Kunden. HP vil gjennomføre sine standardprosedyrer for installasjon og testing for å verifisere ferdigstilling.
- 10 **Supporttjenester.** HPs supporttjenester vil være beskrevet i gjeldende Støttemateriell. Dette vil angi de de systemene som støttes av supporttjenesten, kvalifikasjonskrav, servicetilbud, servicebegrensninger og Kundens ansvar.
- 11 **Berettigelse.** HPs sertive-, support- og garantiforpliktelser dekker ikke krav som følge av: (a) feil bruk, utilstrekkelig klargjøring av fasiliteter (se pkt 9), feil ved sted- eller miljømessige forhold samt annen ikke-overholdelse av regler, instruksjer etc i gjeldende Støttemateriell, (b) modifikasjoner eller feilaktig systemvedlikehold eller kalibrering som ikke er utført eller autorisert av HP, (c) feil eller funksjonelle begrensninger i leveranser fra tredjepart som påvirker det produktet eller den tjeneste som er levert av HP og som supporten eller garantien gjelder, (d) ondartet programvare (for eksempel virus, ormer osv.) som ikke stammer fra HP, eller (e) misbruk, forsømmelse, ulykke, brann- eller vannskade, elektriske forstyrrelser, transport foretatt av Kunden, eller andre forhold utenfor HPs kontroll.
- 12 **Profesjonelle tjenester.** HP vil levere bestilte rådgivningstjenester, opplæring eller andre tjenester som beskrevet i det relevante Støttemateriellet.
- 13 **Aksept av tjenester.** Akseptansprosedyrer (hvis noen) vil være beskrevet i det relevante Støttemateriellet, vil kun gjelde den leveransen som uttrykkelig er underlagt slike prosedyre, og skal ikke gjelde for andre produkter eller tjenester som skal leveres av HP.



- 14 **Forutsetninger.** HPs evne til å levere tjenester vil forutsette rimelig samarbeid fra kundens side samt nøyaktighet i og fullstendighet av data og informasjon fra Kunden.
- 15 **Endringsordre.** Partene skal oppnevne en prosjektrepresentant som skal tjene som hovedkontakt for håndtering av tjeneteleveranser og slike utfordringer som kan oppstå i den forbindelse. Endringer i omfanget av tjenester eller leveranser vil kreve en endringsordre signert av begge parter.
- 16 **Maskinvarens ytelse.** Alle HP-merkede maskinvareprodukter dekkes av HPs begrensede garanti som følger med produktene eller på annen måte blir gjort tilgjengelig. Maskinvaregarantier starter å løpe på leveringsdatoen eller eventuelt ved fullføring av slik installasjon som HP etter avtalen skal gjøre, eller (der Kunden forsinker slik installasjon som HP etter avtalen skal gjøre) senest 30 dager fra utstyrets fysiske levering til Kunden. Ikke-HP-merkede produkter mottar garantidekning som eventuelt tilbys av den aktuelle tredjepart.
- 17 **Programvarens ytelse.** HP garanterer at HP-merkede programvareprodukter vil på leveringstidspunktet i hovedsak samsvare med spesifikasjoner og være fri for ondartet programvare (for eksempel virus, ormer osv.). Med mindre annet er spesifisert, vil HPs garantier for programvareprodukter begynne å løpe på leveringsdatoen og vare i nitti (90) dager. HP garanterer ikke at bruken av programvareprodukter vil være uavbrutt eller at produktet er feilfritt eller at programvare. HP garanterer ikke at programvaren vil fungere i maskinvare- og programvarekombinasjoner som ikke er autorisert av HP i Støttmateriellet.
- 18 **Serviceytelse.** Service utføres iht forsvarlige og allment anerkjente faglige standarder. Kunden plikter å gi umiddelbar melding om et serviceproblem og dersom forpliktelsen i dette pkt 18 er brutt, vil HP omlevere tjenesten.
- 19 **Service med leveranser.** Dersom Avtalen angir at serviceytelsen vil innebære konkrete leveranser, garanterer HP at slike leveranser i hovedsak samsvare med spesifikasjonene i 30 dager. Dersom Kunden innenfor denne perioden varsler HP om at forpliktelsen i dette pkt 18 er brutt, vil HP innen rimelig tid enten rette forholdet eller refundere det vederlag Kunden har betalt for tjenestene, mot at kunden returnerer leveransen.
- 20 **Produktgarantikrav.** Når HP mottar gyldige garantikrav for et maskinvare- eller programvareprodukt, vil HP enten reparere den aktuelle feilen eller erstatte produktet. Hvis HP ikke er i stand til å fullføre reparasjon eller erstatte produktet innen rimelig tid, vil Kunden ha rett til full refusjon av betalt vederlag mot å returnere produktet til HP (hvis det gjelder maskinvare) eller (hvis det gjelder programvare) etter skriftlig bekreftelse fra Kunden at den aktuelle programvaren har blitt permanent slettet fra Kundens datasystemer. HP vil betale for forsendelse av reparert eller erstattet produkt til Kunden, og Kunden vil være ansvarlig for returforsendelse av defekt produkt til HP.
- 21 **Sanksjoner.** Slike krav som nevnt i pkt 19 og andre steder i Avtalen utgjør Kundens eneste rettigheter ved brudd på garantien. I tillegg ekskluderes også enhver annen form for misligholdssanksjon iht gjeldende bakgrunnsrett, så som kjøpslovgivningen og ulovfested alminnelig kontraktsrett.
- 22 **Immaterielle rettigheter.** Ingen overføring av eierskap til noen immateriell rettighet vil skje under denne Avtalen. Kunden gir HP en ikke-eksklusiv, verdensomspennende, vederlagsfri rett og lisens til enhver immateriell rettighet som er nødvendig for HP og dens utpekte for å utføre de bestilte tjenestene. Hvis leveranser er skapt av HP spesielt for Kunden og er identifisert som sådan i Støttmateriellet, gir HP herved Kunden en verdensomspennende, ikke-eksklusiv, fullt betalt, vederlagsfri lisens til å reproducere og bruke eksemplarer av leveranser internt.
- 23 **Brudd på immaterielle rettigheter.** HP vil forsvare mot og/eller inngå forlik om alle krav mot Kunden som er basert på en påstand om at et HP-merket produkt eller tjeneste som leveres under denne Avtalen bryter de immaterielle rettighetene til en tredjepart. Dette forutsetter at Kunden gir umiddelbart varsel om at slikt krav er fremmet, og at Kunden yter nødvendig samarbeid ifm slikt forsvar. HP kan velge å modifisere produktet eller tjenesten slik at dette ikke lenger krenker tredjepartens rettigheter, forutsett at dette kan gjøres uten å vesentlig endre egenskapene ved produktet eller tjenesten, eller HP kan velge å skaffe lisens fra tredjeparten. Dersom dette ikke lar seg gjøre, vil HP refundere beløpet betalt for det berørte produktet i det første året eller avskrevet verdi deretter, eller (for supporttjenester) balansen av forhåndsbetalte beløp, eller (for konsulenttjenester), det betalte beløpet. HP er ikke ansvarlig for krav som følge av uautorisert bruk av produkter eller tjenester. Dette pkt 23 skal gjelde for leveranser spesifisert i Støttmateriellet, dog slik at HP ikke er ansvarlig for de deler av leveransen som kommer fra Kunden eller som er laget iht design fastsatt av Kunden.
- 24 **Lisens.** HP gir Kunden en ikke-eksklusiv lisens til å bruke versjonen eller utgaven av den HP-merkede programvaren oppført i Bestillingen. Bruksretten omfatter kiun interne forretningsformål (og ikke for videre kommersialisering), og er underlagt eventuell lisensinformasjon angitt i programvaren eller Støttmateriellet. For ikke-HP-merket programvare, vil bruksretten være som angitt tredjepartens lisensvilkår.



- 25 **Oppdateringer.** Kunden kan bestille nye versjoner av programvaren, utgivelser eller vedlikeholdsoppdateringer ("Oppdateringer"), hvis disse er tilgjengelige, separat eller iht en supportavtale. Ytterligere lisensbetingelser og - avgifter kan gjelde for slike Oppdateringer eller for bruken av programvaren i et oppgradert miljø. Oppdateringer er underlagt de lisensvilkår som gjelder på det tidspunktet HP gjør Oppdateringene tilgjengelige for Kunden.
- 26 **Lisensbegrensninger.** HP kan overvåke bruk/lisensrestriksjoner eksternt, og hvis HP gjør et lisenshåndteringssystem tilgjengelig, aksepterer Kunden å installere og bruke dette innen rimelig tid. Kunden kopiere eller tilpasse lisensiert programvare kun for arkiveringsformål eller når dette er nødvendig for å bruke programvaren slik Kunden er autorisert til. Kunden kan bruke arkivkopien uten å betale ekstra lisens bare når det primære systemet ikke er eller lar seg gjøre operativt. Kunden kan ikke kopiere lisensiert programvare til eller på annen måte bruke eller gjøre det tilgjengelig på offentlige eksterne distribuerte nettverk. Lisenser som tillater bruk over Kundens intranett forutsetter at tilgang begrenses til autoriserte brukere. Kunden vil heller ikke modifisere, dekompile, demontere, dekryptere eller lage avledede arbeider av programvareprodukter med mindre dette er tillatt iht ufravikelig lovgiving, i hvilket tilfelle Kunden vil gi HP informasjon om disse aktivitetene.
- 27 **Lisensvarighet og oppsigelse.** Med mindre annet er spesifisert, er den lisensen evigvarende, dog slik at hvis Kunden ikke overholder vilkårene i denne avtalen, kan HP terminere lisensen ved skriftlig varsel. Umiddelbart etter slik terminering, eller eventuelt når en tidsbegrenset lisens utløper, vil Kunden enten ødelegge alle eksemplarer av programvaren eller returnere dem til HP, dog slik at Kunden kan beholde ett eksemplar for arkiveringsformål.
- 28 **Lisensoverføring.** Kunden kan ikke underlisensiere, overdra, overføre, leie eller lease ut programvaren eller programvarelisensen uten særlig tillatelse fra HP. HP-merkede programvarelisenser vil normalt kunne overføres med HPs skriftlige tillatelse, forutsett betaling av eventuelle avgifter til HP. Ved en slik overføring opphører Kundens bruksrettigheter Kunden skal overføre alle eksemplarer av programvaren til erververen av lisnens. Erververer må skriftlig akseptere å være bundet av den aktuelle programvarens lisensvilkår. Kunden kan bare overføre firmware ved overføring av tilhørende maskinvare.
- 29 **Lisenssamsvar.** HP kan revidere Kundens overholdelse av lisensvilkårene. Slik revisjon kan gjennomføres etter rimelig varsel og innenfor normal arbeidstid. HP vil dekke kostnadene til den som gjennomfører revisjonen. Dersom revisjonen avdekker en bruk som i et større omfang enn det er betalt lisens for, vil kunden betale differensen. Dersom differansen er større enn fem prosent av kontraktsummen, skal Kunden refundere HPs kostnader.
- 30 **Konfidensialitet.** Informasjon utvekslet under denne Avtalen vil bli behandlet konfidensielt hvis den identifiseres som sådan ved utlevering eller dersom det fremkommer av omstendighetene at slik behandling er rimelig. Konfidensiell informasjon kan kun brukes til å oppfylle forpliktelsene eller utøve rettigheter etter denne Avtalen, og kan kun deles med ansatte, agenter eller kontraktører med behov for informasjon for å støtte det formålet. Konfidensiell informasjon skal beskyttes med en rimelig grad av sikkerhet for å hindre uautorisert bruk eller utlevering i 3 år fra dato for mottak eller (hvis lengre) så lenge informasjonen forblir konfidensiell. Disse forpliktelsene omfatter ikke informasjon som: i) var kjent eller blir kjent for den mottakende part uten taushetsplikt, ii) er uavhengig utviklet av den mottakende part, eller iii) der avsløring er påkrevd ved lov eller en offentlig etat.
- 31 **Personopplysninger.** Hver part skal overholde sine respektive forpliktelser i henhold til gjeldende personvernlovgiving. I den grad HP behandler personopplysninger som de har adgang til på vegne av kunden, vil HPs Customer Data Processing Addendum gjelde. HPs Customer Data Processing Addendum er tilgjengelig på [www.hp.com/privacy](http://www.hp.com/privacy) - eller kan utleveres på anmodning.
- 32 part skal overholde sine respektive forpliktelser i henhold til gjeldende personvernlovgiving. HP har ikke til hensikt å ha tilgang til personopplysninger som tilhører Kunden. I den grad HP har tilgang til slike personopplysninger på et system eller en enhet som tilhører Kunden, vil slik tilgang sannsynlig være tilfeldig, og Kunden vil forbli behandlingsansvarlig for slike personopplysninger. HP vil bruke personopplysninger tilhørende kunden kun hvis og i den utstrekning dette er nødvendig for å levere bestilte tjenester.
- 33 **Global handel.** Produkter og tjenester under disse betingelsene er til Kundens interne bruk og ikke for videre kommersialisering. Hvis kunden eksporterer, importerer eller på annen måte overfører produkter og/eller leverandørens ytelser Avtalen, vil kunden være ansvarlig for å overholde gjeldende lover og forskrifter og for å skaffe alle nødvendige eksport- eller importfullmakter. HP kan suspendere sin ytelse under denne Avtalen i den grad dette er påkrevd iht lover som gjelder for en eller begge parter.
- 34 **Begrensning av ansvar.** HP vil være ansvarlig for skader som Kunden kan pådra seg som følge av uaktsomt mislighold av HPs forpliktelser etter Avtalen. Erstatning kan likevel ikke kreves dersom HP innen rimelig tid avhjelpder misligholdet. Samlet erstatning for mislighold knyttet til Avtalen skal være begrenset til \$1 000 000 eller til beløpet som skal betales av kunden til HP for den aktuelle Bestillingen, hvis dette



beløbet er høyere end \$1 000 000 . Med unntak for uautorisert bruk av Kundens eller HPs immaterielle rettigheter, vil verken Kunden eller HP være ansvarlig for tapte inntekter eller fortjeneste, kostnader ved nedetid, tap eller skade på data eller indirekte, spesielle eller følgeskadekostnader eller skader. Ingen av partene begrenser sitt ansvar for: inngrep i tredjemanns immaterielle rettigheter, død eller personskade forårsaket av partens uaktsomhet, svindel, bevisst avvísning av Avtalen, eller ethvert ansvar som ikke kan utelukkes eller begrenses av gjeldende lov, herunder ansvar for forsettelig eller grovt uaktsomt mislighold av sine forpliktelser.

- 35 **Tvister.** Hvis Kunden er misfornøyd med et produkt eller tjeneste kjøpt under Avtalen og er uenig med HPs løsningsforslag, godtar begge å eskalere problemet til en avdelingsleder (eller tilsvarende) i de respektive organisasjoner for en minnelig løsning. Dette pkt 35 begrenser likevel ikke retten til å iverksette rettslig prosedyre.
- 36 **Force Majeure.** Ingen av partene vil være ansvarlig for forsinkelser eller annen manglende oppfyllelse av forpliktelser, når dette skyldes årsaker utenfor partens rimelige kontroll. Dette pkt 36 gjelder ikke for betalingsforpliktelser.
- 37 **Oppsigelse.** Begge parter kan heve Avtalen med skriftlig varsel hvis den andre ikke oppfyller enhver vesentlig forpliktelse og unnlater å rette misligholdet innen rimelig tid etter å ha blitt varslet skriftlig om forholdet. Hvis en av partene blir insolvent, ute av stand til å betale gjeld ved forfall, går konkurs, blir satt under bobestyrrelse, kan den andre parten si opp denne Avtalen og avbryte eventuelle uoppfylte forpliktelser. Eventuelle vilkår i Avtalen som i sin natur går utover oppsigelse eller utløp av Avtalen vil forbli i kraft inntil de er oppfylt, og vil gjelde for begge parters respektive etterfølgere og stedfortredere.
- 38 **Generelt.** Denne Avtalen representerer hele vår avtale med hensyn til innholdet og erstatter eventuell tidligere kommunikasjon eller avtaler som måtte eksistere. Endringer i Avtalen kan bare gjøres ved en skriftlig endringsavtale signert av begge parter. Avtalen vil være underlagt lovene i landet til HPs partner som aksepterer Bestillingen og domstolene i det aktuelle landet vil ha jurisdiksjon, men HP kan kreve betaling i landet der Kundens partner som bestilte befinner seg. Kunden og HP er enige om at FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonale løsøresalg ikke skal gjelde.

Partene bekrefter sitt samtykke til disse vilkårene enten ved å henvise til dem i den relevante Bestillingen eller ved å signere nedenfor:



HP:

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signatur

\_\_\_\_\_  
Navn i blokkbokstaver

\_\_\_\_\_  
Tittel

Kunde:

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signatur

\_\_\_\_\_  
Navn i blokkbokstaver

\_\_\_\_\_  
Tittel